

## سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ

Those dealing fraud	Les fraudeurs	سورة المطففين	الكلمات	رقم الآية
Those who deal in fraud giving less taking more	Les fraudeurs qui donnent moins et touchent plus	للخداعين الذين يعطون القليل ويأخذون الكثير	﴿لِلْمُطَفِّفِينَ﴾	1
They took by measure	Ils prennent de mesure	أخذوا بالكيل	﴿اتَّكَلُوا﴾	2
They give by measure	Ils donnent de mesure	أغطوهم بالكيل	﴿كَالِرُمْ﴾	3
The record of the deeds of the wicked	Le registre des scélérats	سجل أعمال الفجار	﴿يَكْتَبُ الْفُجَّارِ﴾	7
A register inscribed of evil	Le registre des actes mauvais	كتاب مرقوم (كتاب الشر)	﴿بِئْسَ﴾	7
The transgressor beyond bounds	Le transgresseur	مُتَّسِطٌ، مُتَّجَاوِزُ حِفْه	﴿مُتَّيِّبِ﴾	12
The tales of the ancients	Des contes d'anciens	حكايات الأولين الباطلة	﴿أَسْطِيرِ الْأُولِينَ﴾	13
The stain of the ill heaped up their hearts	Ils ont rouillé leurs cœurs, «leurs actes impis»	تَرَاكَمَتِ الذُّنُوبُ عَلَى قُلُوبِهِمْ	﴿رَانَ عَنِ قُلُوبِهِمْ﴾	14
They will be veiled	Ils seront privés de voir	لَمُتَّوَعُونَ عَنِ الرَّؤْيَةِ	﴿أَخْجُرُونَ﴾	15
Registe of good deeds	Le livret des bons	كتاب الخير	﴿عَلِيمِينَ﴾	18
The beaming of bliss and its brightness	L'éclat du délice paradisiaque	بِهَجَّةِ النُّعِيمِ وَرَوْنِقِهِ	﴿نَضْرَةَ النَّعِيمِ﴾	24
Pure wine	Une boisson pure	خمر صافية	﴿رَحِيقِينَ﴾	25
It is sealed with musk	Son cachet est de musc	مُخْتُومٌ بِالمسك	﴿حِثْمَهُ مِسْكًا﴾	26
To contend for precedence	Ils concourent pour parvenir	فَلْيَتَسَابَقُوا	﴿فَلْيَتَسَابَقِينَ﴾	26

Those dealing fraud	Les fraudeurs	سورة المطففين	الكلمات	رقم الآية
A spring in paradise highly pleasant	Une fontaine dans le paradis la plus douce	عَيْن فِي الْجَنَّةِ شَرَابِهَا الْأَلَذُّ	﴿تَسْبِيرٌ﴾	27
They wink at each other in mockery	Ils inclinaient de l'oeil en se moquant	يَنْظُرُونَ إِلَى بَعْضِهِمُ الْبَعْضَ بِسُخْرِيَةٍ	﴿يَتَنَازَرُونَ﴾	30
Jesting	Ils plaisantaient	مُتَلَذِّذِينَ	﴿تُكْرِهِينَ﴾	31
They have been paid back	Ils sont dûment rétribués	جُوزِي	﴿ثَوْبٌ﴾	36

## سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ

The rending asunder	La crevasse	سورة الانشقاق	الكلمات	رقم الآية
the rending asunder	Il sera fendu	تَصَدَّعَتْ	﴿اِنْشَقَّتْ﴾	1
It hearkens to the command of its Lord	Il obéira à son seigneur	وَاسْتَمَعَتْ لِرَبِّهَا وَأَذَعَتْ	﴿وَأَذَعَتْ لِرَبِّهَا﴾	2
It must need to do so	Comme il le doit	وَحَقٌّ لَهَا ذَلِكَ	﴿وَحَقَّتْ﴾	2
It is flattened out	Elle sera tendu	بَسَطَتْ وَسَوَّيَتْ	﴿مَدَّتْ﴾	3
It casts forth what is within it	elle rejettera son contenu	وَلَقَفَتْ مَا فِي جَوْفِهَا	﴿وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا﴾	4
It becomes empty	elle se videra	وَحَلَّتْ مِمَّا كَانَ فِيهَا	﴿وَحَلَّتْ﴾	4
You are toiling on towards your Lord	Tu avanceras avec effort vers ton seigneur	مُجِدِّ فِي السَّبِيلِ إِلَى رَبِّكَ	﴿كَادِحٌ إِنَّ رَبَّكَ كَدْحًا﴾	6
Who is given his record behind his back (sinner)	Qui recevra son livret derrière le dos, «livret des mauvais faits»	أَعْطِي كِتَابَهُ مِنْ خَلْفِهِ ، فَلَا يَكُونُ حَسَنَ الْأَعْمَالِ	﴿أَوْقِ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ﴾	10
He will be punished by perdition	Il recevra la destruction	يَلْقَى الْعَذَابَ وَالْهَلَاكَ	﴿يَدْعُوا بُرُودًا﴾	11